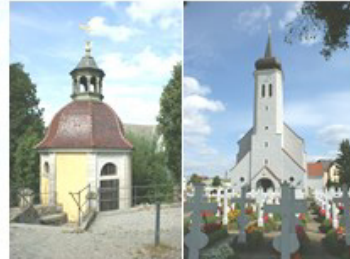


Gemeinde  
Ralbitz-Rosenthal



# Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



28. lětnik / 12. wudaće

**Hamske łopjeno**

**smažnik 2018**

**30.05.2018**

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)



foto: Achim Cyž

Wšudźom po Łužicy wotmě so w meji zaso mejemjetanje. Tak tež w Smjerdźacej, hdžež wobdźěli so lětsa sydom porow. Mejski kral bu Michał Vacek, kiž sej Tabeju Wićazec jako mejsku kralownu wuzwoli.



## Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 24.05.2018 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

### **Wobzamknjenje čo. 10-05/2018**

Wobzamknjenje wustawkow k zarunanju sobudžěta we wohnjowej woborje gmejny Ralbicy-Róžant

### **Wobzamknjenje čo. 11-05/2018**

Wobzamknjenje nastupajo zjawny dohlad do lisćiny namjetow za wólby přisydnikow za wobchodne lěta 2019 do 2023

### **Wobzamknjenje čo. 12-05/2018**

Wobzamknjenje nastupajo wozjewjenje wo wupołożenju rozprawy wobdželenjow za 2016 po § 99 Sakskeho gmejskeho porjada

### **Wobzamknjenje čo. 13-05/2018**

Přiwzaće a sposrědkowanja pjenježnych abo wěcných darow abo podobnych přidželenjow w hódnoće hač do 100 €

### **Wobzamknjenje čo. 14-05/2018**

Přiwzaće a sposrědkowanja pjenježnych abo wěcných darow abo podobnych přidželenjow w hódnoće nad 100 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

**Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 12. julija 2018 we 18.00 hodž. w gratowni Ralbičan wohnjoweje wobory. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.**

<p><b>ZMĚNA WOTEWRJENSKICH ČASOW</b></p> <p><b>Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće:</b> štwórtk: 14.00–18.00 hodž.</p> <p><b>Rěčne hodžiny wjesnjanosty:</b> štwórtk: 15.00–18.00 hodž. abo po dorěčenju</p>	<p><u>Nuzowe čisła</u></p> <table border="1"> <tr><td>milina</td><td>ENSO Netz GmbH 0180/2787902</td></tr> <tr><td>woda</td><td>Ewag Kamenz 03578/377377</td></tr> <tr><td>płun</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr> <tr><td>wopłóčki</td><td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td></tr> <tr><td>policija</td><td>110</td></tr> <tr><td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td><td>112</td></tr> <tr><td>wohnjowa wobora Ralbicy</td><td>035796/850086</td></tr> </table>	milina	ENSO Netz GmbH 0180/2787902	woda	Ewag Kamenz 03578/377377	płun	EVSE Wittichenau 035725/7410	wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	policija	110	nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112	wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086
milina	ENSO Netz GmbH 0180/2787902														
woda	Ewag Kamenz 03578/377377														
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410														
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
policija	110														
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112														
wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086														
<p>IMPRESUM – Gmejska now ina gmejny Ralbicy-Róžant zamołw ity: w jesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Tow arstwa su za wobsah swojich stronow same zamołw ite.</p>	<p>Redakciski kónc za wudaće pražnika 2018: <b>18.06.2018</b> Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: <a href="mailto:gmejska.nowina@gmx.de">gmejska.nowina@gmx.de</a>  Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a></p>														



**Gratulujemy wszystkim rentmarkam a  
rentnarjam k narodninam a přejemy  
krutu strowotu a Bože žohnowanje.**



10. junija	Jan Čornak	Konjegy	80. narodniny
22. junija	Edeltrud Krječmarjowa	Łazk	80. narodniny
24. junija	Rudolf Štindl	Šunow	75. narodniny
25. junija	Marta Markowa	Sernjany	85. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy  
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

---

### **Wozjewjenje k zjawnemu wupołożenju naćiska hospodarskeho plana gmejny Ralbicy-Róžant za lěto 2018**

Na wšitkich wjesnych informaciskich taflach so w času wot 7. hač do 15. junija 2018 wo wupołożenju naćiska hospodarskeho plana za lěto 2018 informuje.

Naćisk hospodarskeho plana gmejny Ralbicy-Róžant budže w zarjadniskim twarjenju w Pančicach-Kukowje a w běrowje gmejny w Róženće wot 18. hač do 26. junija 2018 zjawnje wupołożeny.

Hubertus Ryćer, wjesnjanosta

---

### **Wozjewjenje wo wupołożenju rozprawy wobdźělenjow za 2016**

Zjawne wozjewjenje wo wupołożenju rozprawy wobdźělenjow swójskich zawodow a firmow priwatneje prawniskeje formy gmejny Ralbicy-Róžant za wobchodne lěto 2016 wuwisa wot 7. junija 2018 jedyn tydžeń na wšitkich informaciskich taflach gmejny.

Rozprawa wobdźělenjow je w zarjadniskim zwjazku „Při Klósterskej wodže“ w Pančicach-Kukowje, a to wot 18. do 26. junija 2018 w času rěčnych hodžin zjawnje wupołożena. Dalša móžnosć dohlada wobsteji w běrowje wjesnjanosty w Róžeńće.

Hubertus Ryćer, wjesnjanosta

---

### **Zjawny dohlad do lisćiny namjetow za wólby přisydnikow**

Gmejnska rada gmejny Ralbicy-Róžant je na swojim posedženju dnja 24. meje 2018 lisćinu namjetow za wólby přisydnikow 2018 za wobchodne lěta 2019 do 2023 na zakładze požadanja jednoho wobydlerja zestajila.

Lisćina namjetow je wot 18. hač do 26. junija 2018 w běrowje wjesnjanosty w Róžeńće a w zarjadniskim zwjazku „Při Klósterskej wodže“ w Pančicach-Kukowje, stwa 10, Póstowa dróha 8, 01920 Pančicy-Kukow w času rěčnych hodžinow zjawnje wupołożena.

Přećiwo lisćinje móže so w běhu jednoho tydženja, po tym zo bu lisćina wupołożena, pola gmejny abo hamtskeho sudnistwa w Kamjencu pisomnje abo protokolarisce přećiwjenje zapodać.

Hubertus Ryćer, wjesnjanosta

## Wozjewjenje wustawkow k zarunanju sobudźěła we wohnjowej woborje gmejny Ralbicy-Róžant

Na wšitkich wjesnych informaciskich taflach gmejny Ralbicy-Róžant so w času wot 18. hač do 26. junija 2018 přez zjawne wozjewjenje wot gmejskeje rady w zjawnym posedženju dnja 24. meje 2018 schwalenych wustawkach k zarunanju sobudźěła we wohnjowej woborje gmejny informuje.

Hubertus Rycer, wjesnjanosta

---

### Spěchowanske programy za energetiske naprawy

Za naprawy nastupajo energijowu efficiencu, energetiske saněrowanja, zawjazowanje wobnowjomnych energijowych nošerjow do energijoweho zastaranja a mnohe dalše naprawy w energijowym wobłuku eksistuja spěchowanske programy na nacionalnej runinje resp. wot Swobodneho stata Sakska. **Energijowa agentura wokrjesa Budyšin skedźbnja na to, zo hodža so tute spěchowanske programy jenož wužić, hdyž so do přewjedženja naprawy próstwa wo spěchowanje staji.**

Znate zarjadnišća, kotraž energetiske naprawy spěchuja, su:

- Kreditna banka za nowonatwar (KfW), [www.kfw.de](http://www.kfw.de)
- Zwjazkowy zarjad za gospodarstwo a wuwoznu kontrolu (BAFA), [www.bafa.de](http://www.bafa.de)
- Sakska natwarna banka (SAB), [www.sab.sachsen.de](http://www.sab.sachsen.de)

KfW spěchuje mjez druhim energetiske saněrowanje twarjenjow ke KfW-eficiencnemu domej a do služby stajenje baterijowych składowanjow w zwisku z fotowoltaikowymi pripravami. Pola BAFA móžeće próstwu wo spěchowanske srědki za instalaciju regeneratiwnych pripravow k zastaranja z čopłotu a za kup elektriskeho jězdźidła zapodać. SAB poskičuje tuchwilu za priwatnikow přiražki za instalaciju składowarnjow miliny, za stacije za nabiwanje elektriskich jězdźidłow a za tak mjenowane klimowe požčonki jako wudospołnjenje ke KfW-programam.

Jeli maće prašenja k spěchowanskim programam, móžeće so rady na energijowu agenturu wokrjesa Budyšin wobročić.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen

im TGZ Bautzen

Preuschwitzer Straße 20

02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefaks: 03591 380 2021

Mejlka: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE  
AGENTUR**   
DES LANDKREISES BAUTZEN

europa   
energy award



# „Machen Sie mit“

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

## Wo bleibt mein Geld? – Weitere Teilnehmer für die größte freiwillige Haushaltserhebung gesucht

Sie wollten schon immer einmal wissen, wofür genau Sie Ihr Geld ausgeben und wie viel Sie tatsächlich für Lebensmittel, Miete oder Freizeitaktivitäten aufwenden? Oder Sie möchten erfahren, wo noch Einsparpotentiale bestehen und sich nebenbei auch ein kleines Taschengeld verdienen? Dann melden Sie sich jetzt für die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) 2018 an!

Die Mitarbeit von Haushalten aus allen sozialen Schichten wird benötigt, welche freiwillig im 3. oder 4. Quartal Auskunft über ihre Lebensverhältnisse und Verbrauchsgewohnheiten geben.

Teilnehmende Haushalte erhalten eine **Geldprämie in Höhe von 80 €** sowie am Ende des Erhebungszeitraumes auch einen genauen Überblick über ihr verfügbares Einkommen.

Die EVS ist die größte freiwillige Haushaltserhebung der amtlichen Statistik, die nur alle fünf Jahre stattfindet. Sie liefert eine zuverlässige Planungsgrundlage für viele Bereiche der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik. Die Ergebnisse der EVS werden vor allem auch als entscheidende Grundlage für die Festlegung des Regelbedarfs für das Arbeitslosengeld II, für die Berechnung des Verbraucherpreisindex und für die Armuts- und Reichtumsberichterstattung der Bundesregierung verwendet.

Egal, wie viel Sie verdienen oder ausgeben, ob Sie allein oder mit Ihrer Familie zusammen leben, ob Sie jung oder alt sind, ob Sie studieren, einer Arbeit nachgehen, Arbeit suchen oder bereits im Ruhestand sind: Alle können sich an der bundesweiten EVS 2018 beteiligen!

Nur mit Ihrer Mithilfe können aussagekräftige Informationen über die Lebenssituation der privaten Haushalte in Deutschland gewonnen werden. Diese fließen unmittelbar in Entscheidungen der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik ein und betreffen damit letztlich das persönliche Leben von uns allen.

Auskünfte zur EVS 2018 und das Teilnahmeformular finden Sie unter [www.statistik.sachsen.de/html/18283.htm](http://www.statistik.sachsen.de/html/18283.htm) oder [www.evs2018.de](http://www.evs2018.de). Gern stehen wir Ihnen telefonisch unter der **kostenlosen Hotline: 0800 033 25 25** zur Verfügung.

**Ihre Ansprechpartnerin**  
Simone Zieris

**Durchwahl**  
Telefon +49 3578 33-2150  
Telefax +49 3578 33-552180

[evs@statistik.sachsen.de](mailto:evs@statistik.sachsen.de) \*

**Ihr Zeichen**

**Ihre Nachricht vom**

**Geschäftszeichen**  
(bitte bei Antwort angeben)  
21-1914.EVS 2018-18/048

Kamenz,  
23. April 2018

**Hausanschrift:**  
Statistisches Landesamt  
des Freistaates Sachsen  
Macherstraße 63  
01917 Kamenz

[www.statistik.sachsen.de](http://www.statistik.sachsen.de)



**Servicezeiten:**  
Auskunftsdienst:  
Mo - Do 09:00 - 15:30 Uhr  
Fr 09:00 - 12:00 Uhr

**Bankverbindung:**  
Deutsche Bundesbank  
IBAN:  
DE06 8600 0000 0086 0015 19  
BIC: MARK DEF1 860

\* Informationen zum Zugang für  
verschlüsselte / signierte E-Mails /  
elektronische Dokumente sowie De-Mail  
unter  
<https://www.statistik.sachsen.de/html/48485.htm>

Njenadžicy a na tragiske wašnje zemř 29. apryla 2018 Frank Pjeh z Róžanta, naposledk bydlacy we Łazku. Wón je so na mnohe wašnje čestnohamtsce angažował a bě wjesny nawoda Dobrowólneje wohnjoweje wobory Róžant, naměstnik nawody gmejnskeje wobory, naměstnik nawody młodžinskeje wohnjoweje wobory gmejny Ralbicy-Róžant a nawoda wubědžowanskeje skupiny wohnjowuju woborow Róžant-Sernjany. Z wulkej pilnosću a horliwosću je so za wuwice wohnjoweje wobory a wukublanje kameradow našeje gmejny zasadžował. Spominamy na njeho.



Hubertus Ryčer  
wjesnjasta

Joachim Měrcínek  
nawoda gmejnskeje wobory

### Nowe hašenske jězdźidło za wohnjowu woboru Ralbicy



Dołho su wobornicy na tutón dzeń čakali a so čím bóle wjeselili, jako bu jim sobotu, dnja 5. meje 2018 symbolisce kluč za nowe hašenske jězdźidło za wohnjowu woboru Ralbicy přepodaty. Jako jedyn z přerich sobu jěc smědžeše biskop Heinrich Timmervers, jako 4. meje 2018 w Róžeńčanskej hnadownej cyrkwi džaknu Božu mšu wobornikow składnostnje mjeninow swjateho Floriana swjećeše. Lětsa ju wohnjowa wobora našeje gmejny wuhotowa. Kup bu z 126.000,00 eurami spěchowany, druhu položcu dyrbješe gmejna sama zwjesć. Při přepodaću přítomni běchu mjez druhim wjesnjasta Hubertus Ryčer, nawoda gmejnskeje wobory Joachim Měrcínek, wokrjesny hašenski mišter Manfred Pethran a předsyda zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“ Měrko Domaška. Farar Šćěpan Delan požohnowa jězdźidło, kotrež je z wodowym tankom z wolumenom 2000 litrow a kompletnym wuhotowanjom za technisku pomoc za wuchowanje

wosobow z njezboženych jězdźidłow wuhotowane. Wone wotpowěduje aktualnemu standardej a so w přichodže zawěsće derje wužiwać móže.



foće horjeka a nalěwo: Rafael Ledźbor





*pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach*

## Hrajkanišćo w Ralbicach so twari



Něhdže 60 dorosćenych, starši a džědojo chowancow Ralbičanskeje pěstowarnje, kaž tež team kubłarjow a zastupjerjo nošerja pěstowarnje SŠT přimachu so sobotu, 5. rózownika 2018 na zahrodze pěstowarnje gratu. Tež něhdže 30 džěći přijědžechu, zdžěla w džětanskej drasće, z karu a łopaču w rukomaj sobu na džětowu akciju, kotraž słuša do programa twara zjawneho hrajkanišća w Ralbicach. Fachowje přewodža projekt Kamjenska firma GLABAU Nitzsche. A džěta njebě mało: Drjewo za čotm so hładkowaše, šćerk so rozwozy, hrjadki za sadženje so připrawichu, póda so předžěta a džěry za wobhodženja so wurychu. Tež



tydženje po projektnym dnju su starši na hrajkanišću dale pomhali. Wšitcy běchu tež hišće jónu na druhi tajki dzeń 26. meje 2018 na zahrodu pěstowarnje přeprašeni. Wutrobny džak wuprajam wšitkim, kotřiž su so na projektnymaj dnjomaj wobdžělili a nam při wšěch prašenjach z radu a pomocu poboku stali.

Přeprašamy Was hižo džensa na třeci projektny dzeń, kotryž wotměje so sobotu, 3. nowembra 2018. Na nim maja so wosebje štomy a kerki

sadžeć.

Jadwiga Nukowa, wjednica Ralbičanskeho dnjoweho přebywanišća







# Delanski Zwónč

Serbska zakładna šula Raibicy

Smažnik, 2018 / číslo 65

Sorbische Grundschule Raibitz

## Pomocna akcije našeje šule

Je hižo z dobrej tradiciju, zo šulerjo zakładneje šule do jutrow pakćiki za potrěbne dźěći a maćerje w Jiřetínje hromadža.

Srjedu do jutrow dowjezechu knjez Róbl a knjeni Brězanowa ze šulerjomaj Witom Bulankom a Hendrikom Katzerom dary do Jiřetína. Po pohosćenju a krótkej bjesadže přepodaštaj šulerjej dary.



Hižo dołho wjeselach so na jězbu do Jiřetína. Přeco zaso přemyslowach: Kak drje maćerje ze swojimi dźěćimi bydla? Hdyž so po domje rozhladowach, wědzach: Tu je naša pomoc trěbna!

Wito Bulank

Běch jara wjesoły, hdyž zhonich, zo směm w Jiřetínje jutrowne pakćiki přepodać. Cyle rozpjeršeny podach so sobu na jězbu. Při přepodaću darow pukotaše mi wutroba sylnišo. Dźěći a maćerje so přez našu překwapjenku jara wjeselachu.

Hendrik Katzer



Tež lětsa podpěrachu naši starši pomocnu akciju wulkomyslnje. Za to so wšitkim darićelam cyle wutrobnje dźakujemy!



## Kolesowanske pruwowanje

Hnydom po jutrach rěkaše za šulerjow 4. lětnika našeje šule so podać do Kamjenca na praktiske pruwowanje w kolesowanju.

Wšitcy běchu jara napjeći a njewědźachu, što jich wočakuje. Při najrjeńšim stónčnym wjedrje rěkaše tuž teoretisku wědu w praksy bjez zmylkow nałožować. Policistaj a dalši zamotwići běchu přečelni, ale krući, štož je wězo we wšitkich wobchadnych situacijach přewšo trěbne.

Wšitkim poradzi so na druhim wukubłanskim dnju pruwowanje wobstać.

Tu hišće někotre mjenjenja šulerjow:



- *Na zbožo smy wšitcy wobstali. Přiwšěm pak njebě naposledk tola tak ćežko, kaž smy sej to w předpolu myslili.*  
Simeon
- *Běše jara napjate, ale rjenje. Běchmy cyły dzeń na čerstwym powětrje a při najrjeńšim stónčnym wjedrje wonka. Mje je wjeseliło, zo smy jako rjadownja hromadže w Kamjencu pobyli. Jenož škoda, zo je jedna sobušulerka chorosće dla falowata.*  
Cassandra
- *Kolesa běchu kusk matke, ale je so tola wšitko radžiło.*  
Lea
- *Mi je so zwučowanski džěl, w kotrymž smědźachmy sami postajować, po kotrych pućach přez kolesowarski teren jědzemy, najlěpje lubi.*  
Florian

## Sportowe wubědźowanje

Na kóždolětnym sportowym wubědźowanju „Bul přez sak“ wobdźěli so tež naša Ralbičan Serbska zakładna šula.

Wosom šulerjow 3. lětnika dojeďte sej lětsa do Chróšćan sportoweje hale. Tam čakachu hižo zastupjerjo 3. lětnikow z Halštrowa, Pančic-Kukowa, Worklec a hosćićelskeje šule z Chróšćic.

Z wulkej napjatosću a zahorjeni wojowachu mustwa šulow napřečo sebi. Na kóncu docpě mustwo Pančan šule 1. městno. Ralbičan mustwo dželeše sej z Worklečan mustwom 4. městno.



Wšěm wobdźělnikam wutrobnu gratulaciju a sportej zdar!

## Terminowa protyčka

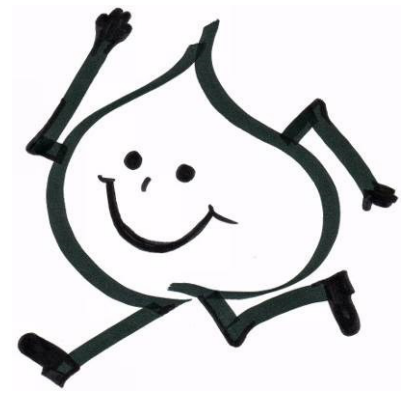
wot 25.06.-02.07.2018

14./15.06.2018

18.06.2018

kontejner za staru papjeru na šulskej ležownosći  
ADACUS - wubědźowanje w kolesowanju za šulerjow 2.-4. lětnika  
1./2. hodźina: hudźbne dźiwadło w sportoweje hali

# Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy  
UNESCO projektna šula  
Šula z ideju 2007  
[www.serbska-sula-ralbicy.de](http://www.serbska-sula-ralbicy.de)

Smažnik 2018  
23. lětnik, 235. wudaće

## Kral Friedrich Wulki přez Wutołčicy ćahnył

– šulerjo so z domizniskimi stawiznami zaběrali –

W stawizniskej wučbje měješe 5. lětnik »wulki domjacy nadawk« spjelnić. Šulerki a šulerjo čitachu a slědžachu w knihach, chronikach a wo zařdženosci swojich ródnych wsow. Při tym rozmołwjachu dźěći z dźědami, wowkami a druhimi časowymi swědkami wo »starych časach«. Na kóncu zestajachu a rjadowachu woni zhromadźene podložki do mapy abo zlěpichu teksty a wobrazy na scěnowiny. A kajke běchu wuslědky? Nimale wšitke dźěła so wulkotnje poradžichu. Běchu čiste, porjadne a z wulkej prócu zhotowjene. Tuž ma so šulerjam chwalba wuprajić, zdobom pak tež wšitkim tym, kotřiž su jim pomhali.

Zajimawe na tutech slědžerskich dźělach pak běchu naposledk dopóznaća stawizniskeho razu. Někotre tajke chcemy wam čitarjam a čitarkam wězo spřistupnić.

Stefan Nuk, bydlacy we **Wutołčicach** pola Haslowa, rozprawješe, zo je pruski kral Friedrich II., tež »Stary Fryc« abo Friedrich Wulki mjenowany, we 18. lěstotku za čas 7-lětnjeje wójny přez Wutołčicy ćahnył. Hač je to mała eskorta abo wulke pruske wójsko było, njeje znate. Hilžbjeta Langnerec pisaše, było.

zo je w **Komorowje** pola Rakec zastanišćo za železnicu Jězdni su tak skladnosć měli do ćaha přistupić a so pak do Budyšina abo do Wojerec na puć podać. Wjeska **Ralbicy** rěkaše něhdy Radelwitz, tak Luisa Suchec, a měješe hač do 1945 hišće hinašu – gotisku – cyrkwinu wěžu, kotraž so na kóncu wójny ćežko wobškodzi. Šoćic pjekarnja na kromje wsy wobsteji z lěta 1947. W **Rachlowje** narodži so Hańža Hernaštec, kotraž so jako młodostna na surowe wašnje wotprawi. Wo jeje dóńće napisa so pozdžišo literarna twórba. Wo Rachlowje rozprawješe Nadine Młodzinkec. W **Zeječach**, tak napisa Jan Špitank, steješe něhdy wjesna korčma při puću. Zdawna je we wjesce wažne križowanišćo a dróha z wuchoda do zapada bě prastara »Via regia«, kotraž wjedžeše wikowarjow wot Ruskeje do zapadnych krajow Europy. Julius Šnajder a Milena Šoćic z Róžanta





wuwědomištaj šulerjam, zo nima mjeno **Róžant** ničo z różemi činić, ale zo su różenje stołpy, kotrež dyrbjachu so do bahnojteje zemje stajeć. Na tute twarjachu wobydlerjo potom swoje chěže a statoki. W **Koslowje** narodži so spisowaćel a měšnik Romuald Domaška, tak Salomon Mróz, a w **Pěskecach**, kotrež so 1280 prěni raz naspomnichu, steješe wulke ryćerkubło, tak Lilly Bělkec. Kilian Smoła pisaše, zo w **Nuknicach** něhdy wulke wohenje wulke burske kubła a statoki zničichu.

Wjele dalších zajimawostkow ze stawiznow našich serbskich a dwurěčnych wjeskow bychu naspomnjenja hódne byli, tola njeby papjera dosahała, tu wšitke naličić. Dajće sej je wot vašich džěci powědać. Za stawiznami slědzić, a to je 5. lětnik dopokazał, je rjana a wužitna wěc. Wšako tež rěka: »Štóz swoje stawizny njeznaje, njeznaje sam sebe!«

*Uwe Macka, wučer stawiznow*



## Сердечные поздравления!

### 2. městno na Sakskej olympiadze rušćiny

Davinia Bržanec, šulerka 8. lětnika Serbskeje wyšeje šule Ralbicy (naprawo) je spočatk meje 2. městno Sakskej olympiady rušćiny docpěła. Jeje sobušulerka Nóra Zahrodniček wudoby sej predikat »z dobrym wupěchom«.

*foto: Jan Rjeda*



5. lětnik poby z rjadownikimaj wučerjomaj Janom Rjedu a Michałom Warnarjom kónc apryla na šulerskej wuměnje w Mělníku. Wšěm je so zhromadny tydžeň jara lubił!

### INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

28.05.–08.06.2018	kontejner za staru papjeru – 6. lětnik
01.06.2018	swobodny džeň
09.06.2018	socialny džeň w Smječkecach – 8. lětnik
11.–22.06.2018	kontejner za staru papjeru – 5. lětnik
12.06.2018	zubnolěkarske přepytowanje – 5. a 6. lětnik
18.–28.06.2018	8. a 9. lětnik w praktikumje
22.06.2018	wotchadnička 10. lětnika w Šunowje
29.06.2018	posledni šulski džeň



## Přečelstwo so dale pěstuje – Konječan-Šunowska wohnjowa wobora w Legelshursće pobyła

10. meje 2018 poda so naš bus z 28 wobornikami a jich žonami Konječan-Šunowskeje wohnjoweje wobory do Legelshursta, druheje najwjetšeje wsy Willstättskeje gmejny w Badensko-Württembergskej. Přečelstwo mjez woběmaj wohnjowymaj woboromaj, ke kotremuž slušeja tež mjezsobne wopyty, pěstujemy z lěta 1999. Po tym zo buchmy nawječor po dzesachodžinskej jězbje wot tamnišich wobornikow přewšo wutrobnje witani, podachmy so do gratownje, hdžež přizamkny so spodobny zhromadny wječor. Mjez druhim pokazowachu so tam fota mjezsobnych wopytow, štož bě lóštna naležnosť.



Za přichodnej dnjej běchu přečeljo z Legelshursta za nas wulkotny program přihotowali. Pjatk wodžachu nas wjesnjanosta Marco Steffens, wjesny předstejićer Hans Fladt a hłownohamtski nawoda Andreas Leupolz po nowej radnicy we Willstätće. Přizamkny so jězba do Linxa, hdžež wobhladachmy sej »World of Living«. Je to wulka wustajeńca mustrowych domow a podobneho, hdžež so wšitko wokolo temow twarjenje a bydlenje wjerći. Wječor grilowachmy zhromadnje při jězoru w Legelshursće.







Na druhe ranje podachmy so do Straßburga, hdžež wobhladachmy sej powołansku wohnjowu woboru w Straßburg-Finkwiller. Je to najstarša powołanska wohnjowu wobora w Straßburgu.



Pozdžišo mějachmy rjanu jězbu ze zapřahami po wokolinje, prjedy hač wjesny předstejičér Hans Fladt wšitkich wobornikow k sebi domoj na škleńcu sekta njepřeprosny. Wječor wokoło wosmich so z busom zaso na jězbu domoj hotowachmy, hdžež njedželu rano wokoło štyrjoch dóndžechmy. Džak wuprajam wšitkim, kotřiž su na někajkižkuli wašnje wulkotnym dnjam přinošowali.

Sylwijo Čórlich  
wjesny nawoda wohnjoweje wobory Konjegy-Šunow







**60 lět LND**

**Džen wotewrjenych duri  
a Dołha nóc kultury**

**9. junija 2018**

**14.00–17.00 hodž. w Ludowym nakładnistwje Domowina**  
Dohlad do nastaća knihow a nowinow • dokumenty a fota ze stawiznow nakładnistwa • molowanski rózka a rallye wědy za dźěći, klankodźiwadło a hudźba • kofej a tykanc

**wot 18.00 hodž. w Smolerjec kniharni**

19.30 hodž. čitanje w serbskej rěči: »Někotre powěsće ze stareho dobrego časa«

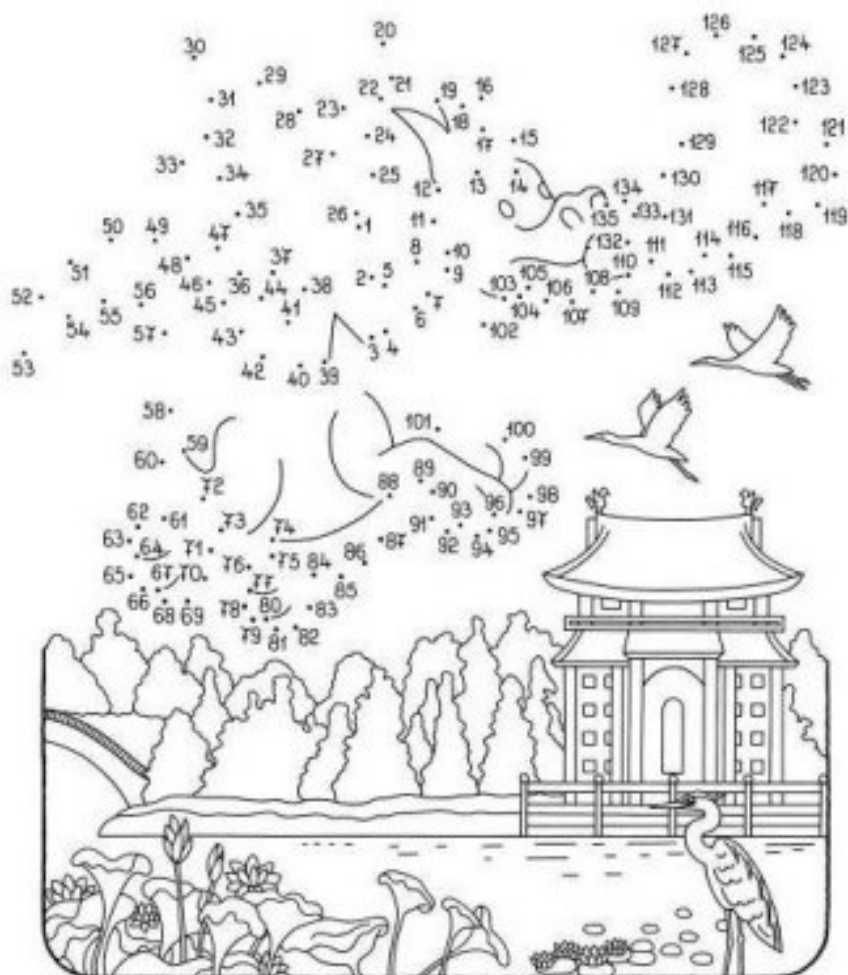
20.30 hodž. čitanje w němskej rěči: »Der wunderliche Landtag – Fabeln von Handrij Zejler«

21.30 hodž. Wjesele zahrate: Lubina Žurowa a Jaroslav Pukač z mjezynarodnej folkloru

**Hdže? Sukelnska 27, 02625 Budyšin**

**[www.domowina-verlag.de](http://www.domowina-verlag.de)**

**Za dźěći! Jeli chceće wědзец, što tule lěta, dyrbiće čisła 1 do 135 zwjazać.**





Therapie- & Pflegezentrum  
WESTLAUSITZ

## Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege  
Betreutes Wohnen  
24-Stunden-Intensivpflege  
Tagesbetreuung

Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie  
Podologie

Essen auf Rädern  
Hausmeisterdienst  
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba  
bydlenje pod dohledom  
24-hodžinske intenziwne hladanje  
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija  
ergoterapija  
logopedija  
podologija

mobilne zastaranje z jědžu  
domownikowa služba  
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!  
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?  
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an:      Potom zazwońće:

**(03578) 30 99 727**

**Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!**  
**Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!**

*Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!*  
*Zhromadność za Wašu strowotu!*



**Swjedzeń wohnjoweje wobory w Ralbicach**  
**Feuerwehrfest in Ralbitz**  
**23.–24. Juni 2018**  
**(75 Jahre Freiwillige Feuerwehr Ralbitz)**

**sobotu, Samstag: 23. Juni 2018**

20.00 Uhr            Liveübertragung der Fußball WM Deutschland–Schweden  
live kopańca Němska–Šwedska

danach              gemütliches Beisammensein  
spodobny zhromadny wječor



**njedźelu, Sonntag: 24. Juni 2018**

10.00 Uhr            Frühschoppen  
rańše piwko



15.00 Uhr            Die Feuerwehr lädt zu Kaffee und Kuchen ein.  
Wohnjowa wobora přeprošuje na kofej a tykanc.

ab 16.00 Uhr        Beschäftigung für Kinder mit Spritzwand,  
Hüpfburg und anderen Spielen  
zaběra za dźěći



ca. 16.00 Uhr        Vorführung unserer Jugendfeuerwehr  
předstajenje młodźinskeje wohnjoweje wobory

ab 16.30 Uhr        **Vorstellung des neuen Ralbitzer Feuerwehrfahrzeuges**  
**předstajenje noweho hašenskeho jězdźidla**



Die Versorgung mit Speisen und Getränken ist sichergestellt.  
Zastaranje z jědźu a pićom je zawěścene.



Wutrobnje přeprošuje Dobrowólna wohnjowa wobora Ralbicy.  
Es lädt ein die Freiwillige Feuerwehr Ralbitz.